Atrás



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

También: Detrás

En español: Atrás, Detrás, Tras

[*preposición adverbio*]

En español **"atrás"** se usa normalmente para expresar movimiento *(Cuando llegó la policía, la gente se echó **atrás**)* y **"detrás de/tras"** para expresar posición (*El perro está **detrás de/tras** la puerta*). Pero también es posible usar **"atrás"** (o **detrás**) para posición si no es detrás de nada concreto, sino simplemente en la parte de atrás (*Los niños están sentados **atrás**/**detrás***).

En peraleo el uso es parecido pero con algunas matizaciones. Cuando se usa **"atrás"** para movimiento casi siempre va con **"pa"** (*La gente s'echó **p'atrás***). También se puede usar "**tras**" para movimiento con idea de seguir o perseguir (*El muchacho se jué corriendo tras el perro*).

Para expresar posición con respecto a algo siempre se usa "**detrás de**", no se usa "tras" (*La escoba está detrás de la puerta*). Para posición absoluta, sin ninguna referencia, se usa "**atrás**", nunca "detrás" (*Los niños están sentados **atrás***); si en un caso así usáramos "**detrás**" estaríamos dejando sobreentendida la referencia (*están sentaos ahí detrás* = detrás de nosotros).

También se usa **"atrás"** (y no tanto "detrás") para referirse a la parte trasera de algo, normalmente con **"por"** (*T'has manchao la camisa por at**r**ás*).

La expresión "**de X p'atrás**", muy usada, significa "*más allá de*" (***De** esa fila **p'atrás** hay que quitar toas las sillas*). Se prefiere a otras formas consideradas más finas como: a partir de ahí, desde ahí hacia allá, de ahí hacia atrás. Es forma paralela a la opuesta "**de X p'alante**", igualmente muy usada.

Ver: Alante, Lo mismo me da atrás que a las costillas, de atrás, Delante

• Échate p'atrás, qu'estás estorbando.

• Se jue a sental mesmamente detrás de mí, el joío muchacho los demonios, y estuvo to'l rato dándome una calda que pa qué.

• [Eso estaba] de los Álamos pa atrás.

• Si salen las burras a galope como un caballo pues, allí les dejan atrás y andando.

• Dirién, vamo a metel-le miedo a vel si sale p'atrás corriendo.

• ¡Eh, estoy aquí atrás!

• ¿Cómo van a lleval las burras si iba mi padre tras de ellos?

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de lugar/movimiento Gramática Preposiciones Preposiciones de lugar Preposiciones de movimiento Preposiciones de posición

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Formación medieval a partir de las preposiciones latinas **ad** *(hacia)* y **trans** *(de un lado a otro*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com